



MARQUE: PROLINE

REFERENCE: TTZ96P

CODIC: 3725650

**ENERG**

енергія · Energie

**PROLINE**

TTZ 96 P

ENERGIA · ENERGIJA  
ENERGIA · ENERGIA  
ENERGY · ENERGIE · ENERGIE**172**  
kWh/annum

• L

**80** L**42** dB

# PROLINE

**TTZ 96 P**

**TTZ 98 P**

**CONGELATEUR SOUS PLAN**

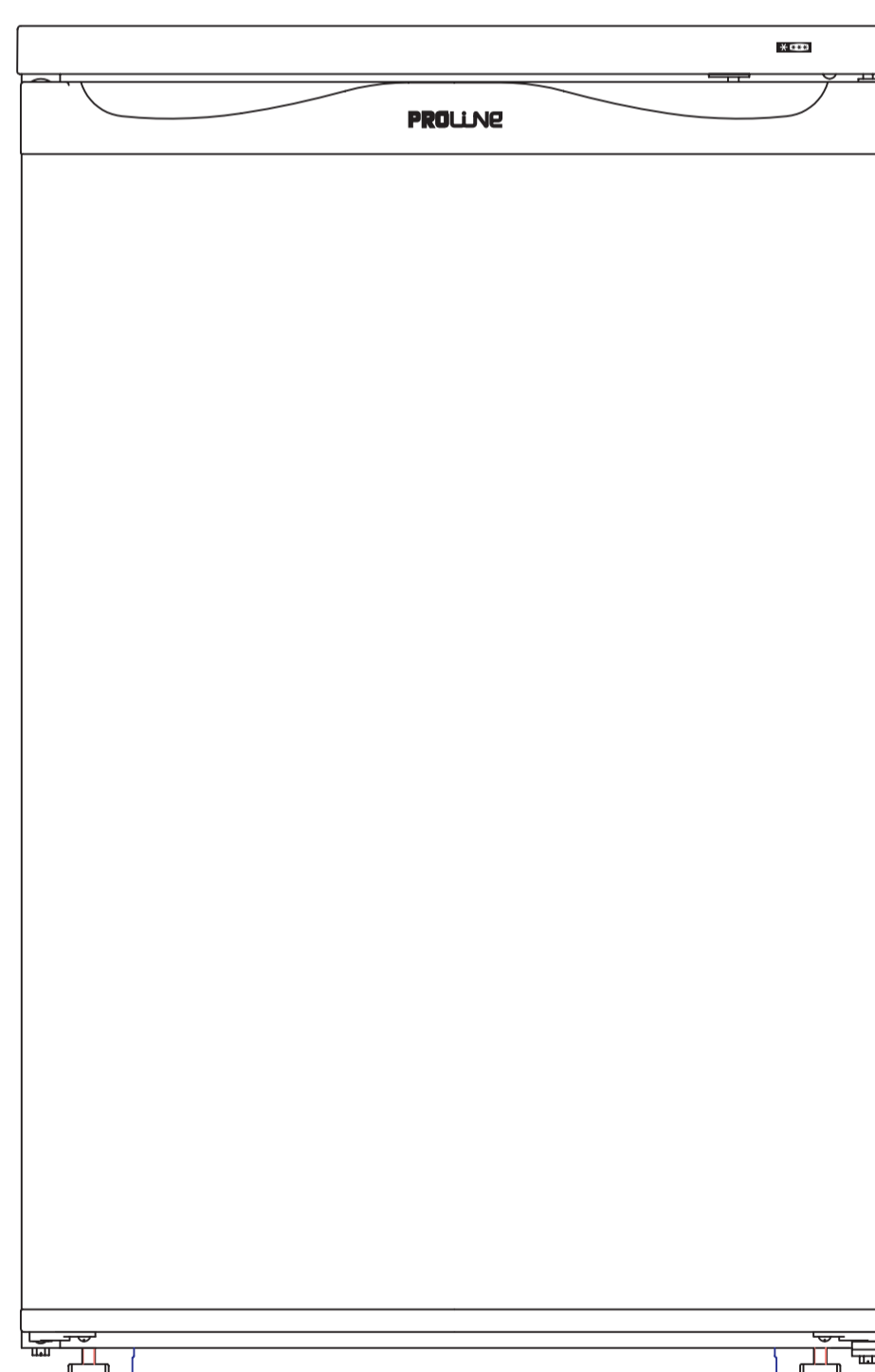
**FREEZER**

**DIEPVRIEZER**

**CONGELADOR**

**MRAZNIČKA**

**MRAZNIČKA**



MANUEL D'UTILISATION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD K OBSLUZE

OPERATING INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI OPERATIVE

NÁVOD NA OBSLUHU

HANDLEIDING

## TABLE DES MATIÈRES

ATTENTION.....	2
MISES EN GARDE IMPORTANTES .....	5
DESCRIPTION.....	6
INSTALLATION .....	6
UTILISATION .....	7
Réglage du thermostat.....	7
Achat de produits surgelés.....	7
Congélation de produits frais.....	7
Conservation de produits surgelés.....	8
Fabrication de glaçons.....	8
Inversion du sens d'ouverture de la porte .....	8
Dégivrage du congélateur .....	9
Bruit de l'appareil.....	10
Périodes d'inutilisation prolongée .....	10
Remarques concernant l'utilisation .....	10
NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	10
DÉPANNAGE.....	11
MISE AU REBUT.....	11
SPÉCIFICATIONS .....	12

---

## ATTENTION

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et avoir compris les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

---

**MISE EN GARDE:** Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

**MISE EN GARDE:** Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

**MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

**MISE EN GARDE:** Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

**MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

**MISE EN GARDE:** Le système de réfrigération est sous

---

haute pression. Ne pas y toucher. Contacter des services d'entretien qualifiés avant la mise au rebut.

**MISE EN GARDE:** Le système contient un fluide frigorigène sous haute pression. Ne pas toucher au système. L'entretien doit être fait uniquement par des personnes qualifiées.

**MISE EN GARDE:** Pour la fabrication de glaçons, utilisez uniquement de l'eau potable.

**INSTALLATION:** N'INSTALLEZ PAS CET APPAREIL DANS DES PIÈCES TROP HUMIDES OU TROP FROIDES, TELLES QUE DES CONSTRUCTIONS ANNEXES, GARAGES ou CAVES.

Ne congelez des aliments décongelés qu'après les avoir cuits, afin d'éliminer les bactéries nocives. Ne recongelez jamais des fruits de mer qui ont été décongelés.

Installation et mise en service:

L'appareil doit être installé sur le sol, sur une surface plane et horizontale en s'assurant que les ouvertures d'aération sont correctement dégagées.

Ne jamais essayer de remplacer ou de réparer vous même une partie ou un composant de l'appareil, demandez de l'aide à un personnel professionnel et

---

qualifié, si besoin.

### Manipulation:

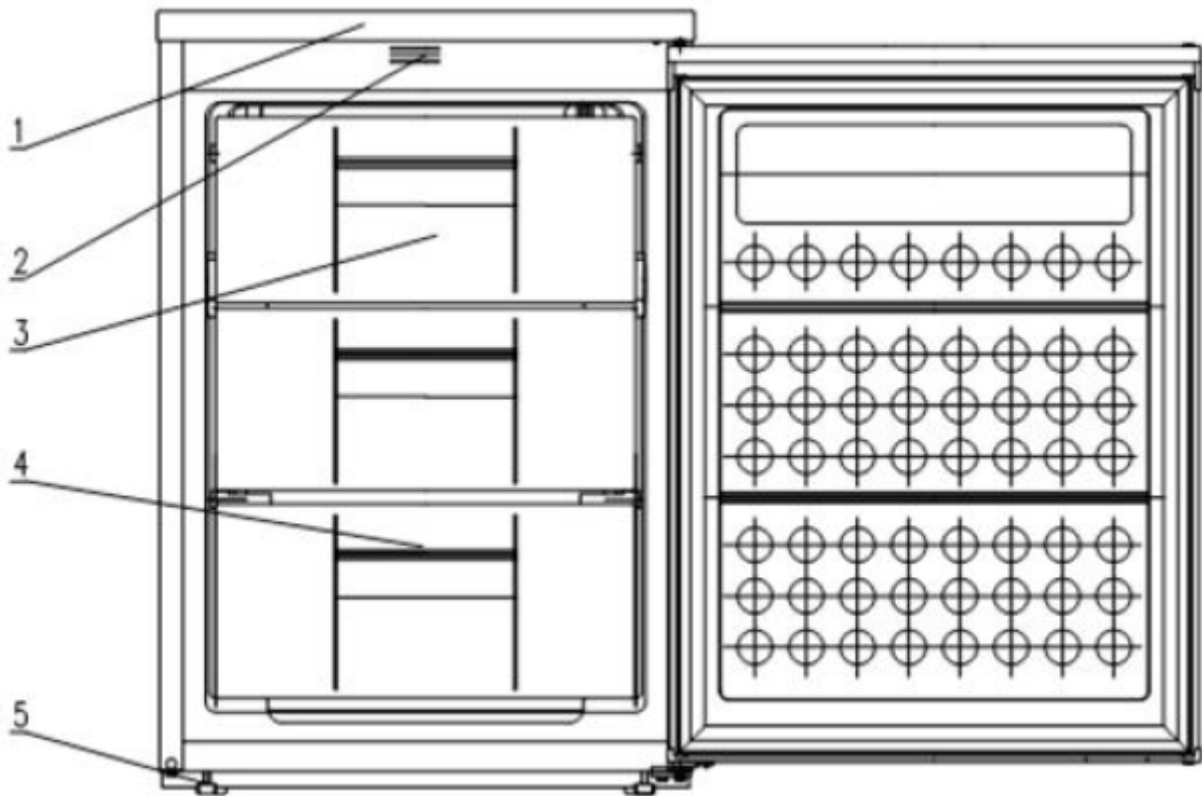
Toujours manipuler l'appareil avec soin afin d'éviter d'endommager celui-ci.

**MISE EN GARDE:** Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne pas y toucher. Contacter des services d'entretien qualifiés avant la mise au rebut.

## **MISES EN GARDE IMPORTANTES**

- ❖ Si vous souhaitez vous débarrasser d'un vieux congélateur ou d'un vieux réfrigérateur comportant une serrure sur la porte, veillez à ce que celle-ci soit désactivée afin d'éviter que des enfants ne risquent de se retrouver enfermés à l'intérieur en jouant.
- ❖ Les anciens réfrigérateurs peuvent contenir des CFC qui détruisent la couche d'ozone; contactez le centre de traitement des déchets le plus près de chez vous pour plus de détails sur les procédures correctes de mise au rebut.
- ❖ Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de le nettoyer. Enlevez tous les aliments avant de nettoyer l'appareil.
- ❖ Évitez de mettre des aliments trop volumineux, le fonctionnement de l'appareil risquerait d'être affecté.
- ❖ Faites extrêmement attention quand vous déplacez l'appareil.
- ❖ Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton du thermostat à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à 0, puis débranchez l'appareil.
- ❖ Évitez de donner aux enfants des crèmes glacées ou des glaces à l'eau sortant juste du congélateur; la basse température risquerait de leur brûler les lèvres.

## DESCRIPTION



- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| 1. Panneau supérieur    | 4. Tiroir          |
| 2. Bouton du thermostat | 5. Pieds réglables |
| 3. Porte abattante      |                    |

**REMARQUE :** Le design est susceptible d'être modifié sans préavis.

## INSTALLATION

Mettez l'appareil en position puis attendez deux à trois heures avant de le mettre en marche pour la première fois, le temps que le système se mette en place. L'appareil ne doit pas être placé à proximité d'une source de chaleur (ex: cuisinière, chaudière, lumière directe du soleil etc.).

Afin de permettre une bonne ventilation, laissez un espace d'au moins 10cm au-dessus de l'appareil et de 10 cm sur les côtés et derrière. Cet appareil n'est pas conçu pour une installation encastrée.

L'appareil doit être installé sur une surface plane, solide et stable ; toute irrégularité du plancher doit être corrigée avant l'installation ; si l'appareil est légèrement bancal, ajustez la hauteur des pieds de devant.

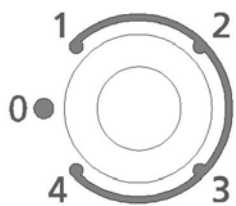
**REMARQUE:** Si l'appareil est placé sur un tapis ou un revêtement de sol souple, réglez de nouveau les pieds avant une fois que l'appareil est stabilisé.

## UTILISATION

- Cet appareil est conçu pour fonctionner dans une température ambiante située entre 16°C et 38°C. L'appareil ne peut pas fonctionner correctement en dehors de cette plage de température. Si la température ambiante est dépassée pendant une longue durée, la température dans le congélateur remontera au-dessus de -18°C et les aliments risquent de s'abîmer.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil. Lavez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude (5ml pour 50 cl d'eau). Séchez bien l'appareil.
- Lors de la première utilisation du congélateur et après le dégivrage, mettez le thermostat sur le cran maximal au moins 2 heures avant de mettre les aliments, puis remettez-le en position normale.
- En cas de coupure de courant, n'ouvrez pas la porte. Les aliments surgelés ne devraient pas être affectés si la coupure dure moins de 12 heures. En cas de coupure plus longue, vérifiez les aliments et, le cas échéant, consommez-les immédiatement ou faites-les cuire avant de les recongeler.

### Réglage du thermostat

La température du congélateur se règle au moyen du bouton du thermostat situé à l'intérieur.



Pour régler l'appareil plus froid, tournez le bouton du cran off (0) vers les nombres élevés. Le bouton peut être mis sur quatre crans de 1 à 4.

Plus le bouton est sur un chiffre élevé, plus la température est basse dans tous les compartiments de l'appareil.

Les changements de température ambiante affectent la température à l'intérieur de l'appareil ; il est donc important de régler l'appareil en fonction des conditions ambiantes.

La température de rangement peut être affectée par :

- La température ambiante
- La fréquence d'ouverture de la porte
- La quantité d'aliments stockée
- La position de l'appareil

Lors du réglage de la température, tous les facteurs susmentionnés doivent être pris en compte.

### Achat de produits surgelés

Cet appareil est un congélateur à 4 étoiles ; il peut servir à congeler des produits frais et à conserver des produits surgelés. Lorsque vous achetez des produits surgelés, lisez les instructions de rangement figurant sur leur emballage. La durée maximale de conservation des aliments figure à côté du symbole à 4 étoiles.

### Congélation de produits frais

Il est recommandé de régler le thermostat au maximum afin que les produits frais soient congelés le plus rapidement possible.

La congélation doit s'effectuer dans les meilleures conditions d'hygiène possibles car elle n'améliore pas la qualité des aliments en tant que telle.

Ne mettez jamais au congélateur des aliments chauds, ni même tièdes.

Avant de congeler un aliment, recouvrez-le toujours hermétiquement avec du papier alu ou du film alimentaire; vous pouvez également le placer dans un sac plastique ou dans une boîte hermétique. Cela permet de prévenir la déshydratation des aliments, et d'éviter que les odeurs fortes de certains aliments ne se transfèrent sur d'autres.

Pour congeler de la viande crue, enveloppez-la dans un sac plastique ou dans une boîte hermétique et placez-la sur l'étagère la plus basse afin d'éviter tout risque de contamination croisée. La viande crue ne doit en aucun cas entrer en contact avec des aliments cuits.

**REMARQUE:** La température interne du réfrigérateur dépend de la température des aliments frais qui y sont conservés ainsi que de la fréquence d'ouverture de la porte. Changez le réglage de température du thermostat si nécessaire.

### Conservation de produits surgelés

Une fois achetés, tous les produits surgelés doivent être mis au congélateur le plus rapidement possible, avant d'avoir eu le temps de décongeler et de se gâter.

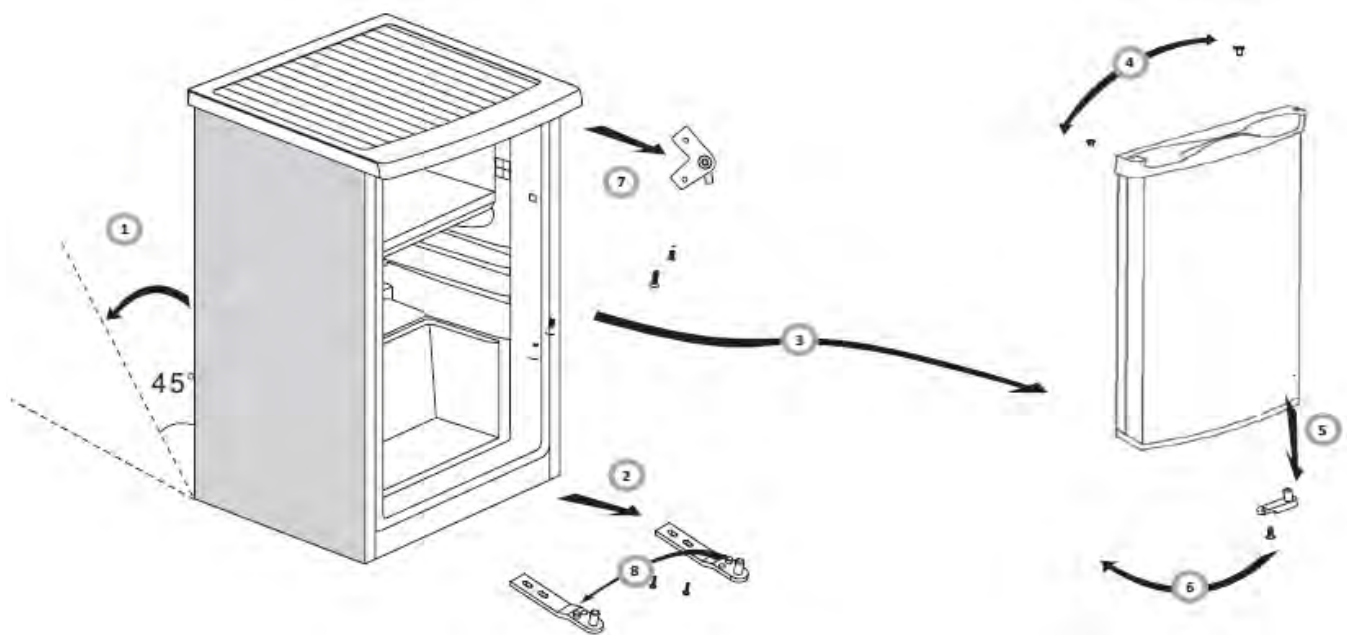
Les instructions de conservation des fabricants figurant sur les emballages des produits surgelés doivent toujours être respectées.

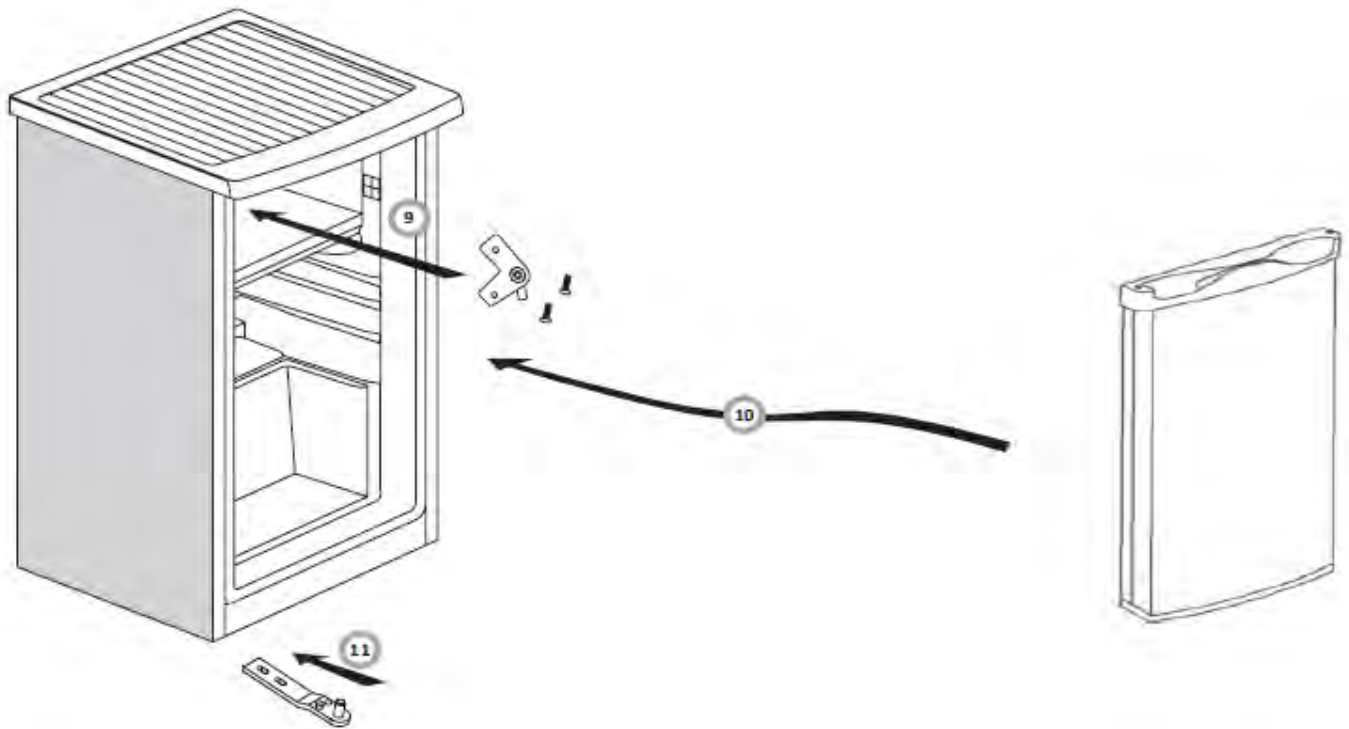
### Fabrication de glaçons

1. Remplissez le bac à glaçons aux 3/4 avec de l'eau du robinet.
2. Mettez le bac dans le congélateur.
3. Fermez la porte.

Pour sortir les glaçons du bac:mettez-le sous le robinet pendant quelques instants puis tordez-le légèrement pour détacher les glaçons.

### Inversion du sens d'ouverture de la porte





### Dégivrage du congélateur

Le givre s'accumule dans le congélateur à une vitesse qui dépend de la durée d'ouverture de la porte, ainsi que de la quantité d'humidité qui y est introduite.

Il est essentiel de faire en sorte que le givre ou la glace ne se forme pas à un endroit où ils pourraient compromettre l'étanchéité du joint de la porte.

Cela aurait pour conséquence de permettre une entrée d'air constante, et donc de faire marcher le compresseur en permanence.

Les fines couches de givre récentes sont assez molles et faciles à enlever avec une brosse ou un grattoir en plastique. N'utilisez pas de grattoirs métalliques ou coupants, d'ustensiles mécaniques ou tout autre appareil pour accélérer le processus de dégivrage. Enlevez toutes les plaques de givre une fois décollées du plancher du congélateur.

Pour enlever les couches fines de givre, il n'est pas nécessaire de débrancher l'appareil.

Pour enlever les dépôts de glace épais, débranchez l'appareil, videz son contenu et placez-le dans des boîtes en carton que vous envelopperez dans des couvertures épaisses ou dans plusieurs couches de papier pour les garder au froid. Le dégivrage est plus efficace si le congélateur est vide; il doit s'effectuer le plus rapidement possible.

Pendant le dégivrage, toute hausse de température des aliments surgelés raccourcit leur durée de conservation. Si les aliments sont correctement emballés et placés dans un endroit frais, ils doivent pouvoir se conserver pendant plusieurs heures.

Au moment où vous remettez les aliments dans le congélateur, examinez leur contenu afin de vous assurer qu'ils n'ont pas été décongelés.

Une fois le dégivrage terminé, lavez l'intérieur avec un mélange d'eau chaude et d'un peu de bicarbonate de soude, puis séchez soigneusement. Lavez de la même manière toutes les pièces amovibles, puis remettez-les en place.

Rebranchez l'appareil et laissez-le fonctionner pendant 2 ou 3 heures sur le réglage 5 avant de remettre les aliments dans le congélateur et de remettre le thermostat sur le réglage habituel.

### **Bruit de l'appareil**

Vous remarquerez peut-être parfois des bruits inhabituels. Ces bruits sont dus à la circulation du réfrigérant dans le système de refroidissement. Le phénomène a tendance à s'accroître depuis l'apparition des gaz sans CFC. Il est cependant normal et ne signifie pas que le réfrigérateur perd en efficacité.

### **Périodes d'inutilisation prolongée**

Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, procédez de la manière suivante :

Débranchez l'appareil.

Nettoyez l'intérieur, puis séchez (voir section 'Nettoyage et entretien').

Laissez la porte ouverte afin d'éviter l'apparition de mauvaises odeurs dans l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

### **Remarques concernant l'utilisation**

Cet appareil doit être régulièrement nettoyé et dégivré.

Vérifiez le contenu des compartiments de temps en temps.

Les plats préparés doivent être conservés d'une manière conforme aux instructions des étiquettes. Choisissez des aliments frais de bonne qualité, et assurez-vous qu'ils sont bien propres avant de les congeler.

Emballer tous les aliments dans des sacs pour aliment de qualité en polyéthylène ou dans des contenants hermétiques et assurez-vous qu'il n'y a pas d'air à l'intérieur.

Ne conservez pas des substances toxiques ou dangereuses dans ce congélateur. Il est conçu pour la congélation des aliments comestibles uniquement.

Évitez de consommer des aliments qui sont restés congelés pendant trop longtemps.

Évitez de laisser la porte ouverte pendant trop longtemps: cela augmente la consommation d'électricité et entraîne une formation excessive de glace.

N'utilisez jamais des objets pointus (ex: un couteau) pour enlever la glace de l'appareil. Utilisez toujours un grattoir en plastique.

Ne mettez jamais des aliments chauds dans l'appareil. Laissez-les refroidir à température ambiante.

Ne mettez jamais dans le congélateur des bouteilles remplies de liquide ou des boîtes scellées contenant des liquides gazeux, car elles pourraient éclater.

Évitez de donner aux enfants des crèmes glacées ou des glaces à l'eau sortant juste du congélateur; la basse température risquerait de leur brûler les lèvres.

N'essayez pas de recongeler des produits décongelés ; consommez-les dans les 24 heures ou faites-les cuire avant de les recongeler.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Débranchez l'appareil.
2. Enlevez toutes les substances.
3. Nettoyez l'intérieur et les parois extérieures avec une éponge ou un chiffon mou imbibé(e) d'eau chaude ; vous pouvez également utiliser un mélange de 1 cuillère à café de bicarbonate de soude dans 1,2 litre d'eau.
4. Rincez bien et essuyez avec un chiffon mou propre.

Si vous comptez laisser l'appareil inutilisé pendant une longue période, nous vous conseillons de le vider entièrement, de nettoyer l'intérieur et de laisser la porte ouverte afin de faire circuler l'air et d'éviter la formation de mauvaises odeurs.

## DÉPANNAGE

Avant de faire appel à un réparateur, veuillez vérifier les points suivants.

### **L'appareil ne marche pas.**

Il est peut-être mal branché.

Branchez un autre appareil sur la même prise afin de vous assurer qu'elle est bien alimentée; si l'autre appareil marche, vérifiez le fusible de la prise.

### **L'appareil fait beaucoup de bruit pendant qu'il fonctionne.**

Vérifiez qu'il est bien d'aplomb et qu'il n'est pas en contact avec un autre appareil ou avec un autre meuble de la cuisine.

### **L'appareil n'est pas assez froid.**



Si la porte est ouverte trop souvent ou si elle est restée ouverte pendant trop longtemps, il faut un peu de temps pour que l'appareil redescende à la température réglée.

L'espace derrière l'appareil est peut-être insuffisant, empêchant l'air de circuler convenablement. L'appareil est peut-être trop rempli.

## MISE AU REBUT

Le gaz frigorigène contenu dans le circuit de cet appareil est de l'isobutane (R600a), gaz peu polluant mais inflammable. Veuillez contacter le service en charge de l'élimination des déchets de votre région pour obtenir des conseils sur la méthode de traitement appropriée.

## SPÉCIFICATIONS

<b>MODÈLE</b>	TTZ 96 P	TTZ 98 P
<b>Marque</b>	Proline	Proline
<b>Type d'appareil</b>	CONGELATEUR SOUS PLAN	CONGELATEUR SOUS PLAN
<b>Nombre d'étoiles</b>		
<b>Classe climatique + fourchette de températures ambiantes</b>	ST (de +16°C à +38°C)	ST (de +16°C à +38°C)
<b>Tension, courant et fréquence nominaux</b>	220-240V~, 0,550A, 50Hz	220-240V~, 0,45A, 50Hz
<b>Puissance d'entrée</b>	69W	57W
<b>Consommation d'énergie</b>	0.47 kWh/24h	0.36kWh/24h
<b>Capacité du congélateur</b>	80L	80L
<b>Volume brut total</b>	88L	88L
<b>Capacité de congélation</b>	5.0 kg/24h	5.0 kg/24h
<b>Mousse isolante</b>	Cyclopentane	Cyclopentane
<b>Classe de protection contre les chocs électriques</b>	Class I	Class I
<b>Réfrigérant/Quantité</b>	R600a/46g	R600a/46g
<b>Poids net</b>	33 kg	33 kg
<b>Dimensions du produit (L x P x H)</b>	545 x 566 x 845 (mm)	545 x 566 x 845 (mm)
<b>Classe énergétique (1)</b>	A <sup>+</sup>	A <sup>++</sup>
<b>Consommation d'électricité (2)</b>	172 kWh/annum	131 kWh/annum
<b>Bruits</b>	42dB	42dB
<b>Autonomie de conservation en cas de coupure de courant</b>	12 heures	12 heures
(1) Classe énergétique: A <sup>+++</sup> .....D (A <sup>+++</sup> =économique D=moins économique)		
(2) La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.		

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans le mode d'emploi. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.